



Nr. 9. september 2022 årg. 120

# Slagelse Naverforening 1942 - 2022



I anledning af vores runde stiftelsesdag d. 22. november 2022, vil der være "Åbent Hus – Arrangement" i Hulen, Fruegade 36, 4200 Slagelse.

**Lørdag d. 19. november 2022 fra kl. 13:00 til 17:00.**

Med kno i bordet:  
Erik Hjorth Andersen

Vores gaveønsker er meget enkle: En lille "Skærv" til hulens drift.

## Åbent Arkiv

D. 23. September 2022 har Skanderborg Kommune Kulturnat, i den forbindelse har en udstiller ved navn:

Malene Rinberg  
Udstilling i Hørning Mølle  
fra 16.00 – 22.00

Hvor hun udstiller med hjemmelavet papir, tuschtegninger, billedradering, akvareller, m. m.

I den forbindelse vil CUK's arkiv også være åbent for offentligheden. I foråret var der en lignende udstilling, hvor vi også havde arkivet åbent, her blev arkivet pænt besøgt, så det håber vi også at det bliver denne gang, og måske kan det give nye medlemmer.

Med kno i bordet,  
Arkivbestyreren

Ps. se på internettet: [Kulturaften Skanderborg kommune](#)

## Fødselsdage:

- 01,09,2022 Linda Maria Trasbo (Holbæk)  
50 år Vedde Byvej 20  
NV Vedde  
4295 Stenlille
- 04,09,2022 Niels Kraglund (København)  
65 år Lauritz Sørensensvej 75, 2. lejl 5  
2000 Frederiksberg
- 09,09,2022 Kim Guldborg (Zürich)  
55 år Flawilerstrasse 6 A  
CH.9244 Niedenswill  
Schweiz
- 10,09,2022 Susie Karina Kjeldbjerg  
70 år Ringgade 260, st.tv. (Sønderborg)  
NV 6400 Sønderborg
- 24,09,2022 Philip Nørgaard (Calgary)  
50 år 282 075 TWP, 262  
Rockyview County  
AB T4A 2L6 Canada
- 28,09,2022 Leif Juliussen (Los Angeles)  
80 år 3601 North Sherwood Drive  
NV Cour d'Alene  
ID 83815  
USA

## Jubilæer:

- 03,09,2022 Marianne Pedersen (Næstved)  
30 år Morbærvænget 13  
NV Fensmark  
4684 Holmegaard



Mindeord over Søren Kirkeby.

En god kammerat og Nav, Søren Kirkeby, er ikke længere iblandt os. Han indløste sin mønt hos Færgemanden d. 11. juli 2022, kun 76 år gammel.

Han bliver bisat fra Sct. Peders Kapel i Slagelse og efter de efterlattedes (Sørens børn) ønske, bliver der efterfølgende holdt en lille mindehøjtidelighed i Naverhulen.

Søren rejste i mange år verden rundt som kølemontør og var i flere år medlem i Københavns Naverforening. Søren prøvede på et tidspunkt at starte en Naverforening op i Askim i Norge hvor han arbejdede, men måtte sande, at der ikke var den rette tilslutning. Han blev medlem af Slagelse Naverforening i 1999 hvor vi nød godt af hans store evner bl.a. som kok, men ikke mindst var han altid god for en herlig historie eller lidt ”spind”. Som en følge af sin store interesse for Naverne, blev Søren valgt ind i bestyrelsen og i 2016 blev han valgt til årets Nav i Slagelse. Sørens sidste par leveår blev desværre vanskeliggjort af svær sygdom, men han fandt stor trøst ved sin herlige hund, Rollo, som altid var med hvor end Søren befandt sig.

Vore tanker er hos Sørens familie.

Æret være Sørens minde.

På Slagelse Naverforenings vegne:

Erik Hjorth Andersen

Formand.

## TAK – TAK - TAK



### Tak-Tak-Tak

I anledning af min 70-års fødselsdag vil jeg takke mange gange for telegrammerne fra HB og Naverne-Holbæk – Naverne Vejle samt Lis og Kaj Jepsen og en særlig tak til

Flemming og Grethe Laugesen for besøget og de flotte blomster. Samt alle som ringede til mig og alle de søde beskeder på Facebook.

Med kno

Vibeke Christensen.

Jeg vil hermed sige mange tusind tak for jeres varme opmærksomhed ved mit 40 års jubilæum i CUK d 9/6-22.

Kh. Birger Svendsen - Frederikssund.

Tak for telegrammer fra HB - Vejle afd. og fødselsdagskort fra Herning,

samt diverse mails og telefonopkald i.f.n. min  
80 års fødselsdag den 21. juli 2022

Med kno  
Kaj Helmuth  
Herning afd.

## Formandens spalte:

Ohøj Rejsende folk.

Skt Hans grill, hygge grill, pølse gilder. Fisk stegt på lodret bræt,

Jojo. Vi kan rundt i Naver hulerne. Og det skal vi blive ved med.

Enkelte foreninger har indlemmet nye medlemmer. Det er godt.

Følg endelig efter, og lad nye medlemmer blive en vane.

De sidste dønninger fra Færøerne har lagt sig. De fleste faner er nået hjem.

Nu var vi jo i Færøerne, og selv Freddys hat ku finde hjem efter en seriøs tur ud i Thorshavn.

Nu starter hulesæsonen jo lige så stille op. Det bliver super. Sange, gule ærter og alt godt blandt mennesker.

Hovedbestyrelsen har lige som en god del andre i CUK holdt sommerferie. Vi satser på et fysisk møde i god tid inden Julens Glæder holder sit indtog eller Sundhedsstyrelsen råber Covid.

Jeg annoncerer dette nu, så evt emner, der ruges ude lokalt, kan komme til HB, hvis dette måtte være passende.

Jeg syns, det er fantastisk med så varmt et vejr, så er der undskyldning for kolde drinks.

God sensommer til alle.

Kno  
Per  
HB Formand

Hej.

Først lidt om os.

CUK er grundlagt i Winterthur, Schweiz i forrige årtusind. Mere specifikt 1899. Centrale Understøttelse Kasse for Skandinaver.

Fagligt udlærte håndværkere på Valsen med deres håndværk som levebrød.

I en rolle, hvor det at lære nyt og lære fra sig går hånd i hånd medens i rejse tilstand.

I dag er CUK repræsenteret med flere huler i DK, Sverige Færøerne, Schweiz, USA og Canada.

Men vi rejser så at sige alle steder hen. Vi er i samarbejde med div europæiske håndværker-rejse-organisationer, både direkte og i et paraplyorgan ved navn CCEG.

Læs mere på Hjemmeside : [www.naverne-cuk.dk](http://www.naverne-cuk.dk)

Jeg vil gerne som Hovedbestyrelsesformand for CUK forhøre, om et samarbejde kan være muligt? I første omgang lidt dialog.

Gerne munde ud i en afart af repræsentation på Skills 2023 i Fredericia.

Formål på sigt at delagtiggøre gode, dygtige håndværkere i livet og lærlingen for livet på landevejen.

Og dermed invitere til faglig rejse deltagelse i "vores netværk" udgave af verden.

Med Kno  
Per Hemmingsen  
HB Formand  
CUK Naverne.

### **Tak for, at jeg fik travlt**

Ved delegeretmødet fik de deltagende foreninger, som det efterhånden er traditionen, et print over hvilke oplysninger, der står i CUK-medlemslisten for deres forening – og de foreninger, der ikke havde mulighed for at være til stede, fik efterfølgende brev eller mail med samme indhold.

Sammen med oversigten over medlemmer var der også print fra hjemmesiden og foreningslisten, der bringes i august-Svenden samt erklæring om samtykke til, at kontaktinformationerne må offentliggøres.

Lad os bare være ærlige og tilstå, at nogle år er der stor set ikke kommet reaktioner tilbage...

Men sådan var det ikke i år!

Jeg fik faktisk ret travlt da det nærmest væltede ind med rettelser og tilføjelser – og der er meget glædeligt at foreningerne i år har taget opgaven på sig og gjort en indsats for at oplysningerne i CUK-medlemslisten så vidt muligt er opdaterede og korrekte.

CUK-medlemslisten danner grundlag for bl.a. udsendelse af Den farende Svend og listerne med mærkedage og det kan kun blive rigtigt, når vi alle gør en indsats for at oplysningerne er opdaterede og rigtige.

Så tak til alle foreningerne for, at jeg fik travlt!

*Ole Michael Strange,  
sekretær i CUK*

## Foreningsmeddelelser:

### **Hillerød:**

Sommeren går med solskin og regn, det er som det skal være i Danmark, det vil vi nok ikke undvære. Vi afholdt vores årlige grillfest sammen med Hjernesagen den 9. juli, det var en god fest som vi dog havde inden døre, vejret var ikke rigtig med os, men det var en god eftermiddag, svinet var godt stegt, og det blev skyllet behørigt ned, det var en god stemning, godt orkester med musik til vores generation, der blev danset lidt. Der var 9 fremmødte fra Naverne og omkring 20 fra Hjernesagen.

Hillerød Naverforening ældste medlem, Per Gjerløv, fyldte 92 år lørdag den 23. juli, det blev behørigt fejret hjemme hos ham selv med fødselsdagskringle noget farvet flydende i små glas og en håndbajer, det var hyggeligt, tillykke Per.

Vi holder sommerferie i hele august så vi ses næste gang den 9. september.

Med Kno Arne

### **Holbæk:**

#### **August 2022**

Håber at alle har nyt sommerferien? Da vi havde lukket i juli måned, er der ikke meget at berette om, end at der siden sidst har været et stort hold til Pinsestævnet i Thorshavn og et stort fremmøde til den årlige Ø-tur, som i gik til Fur.

Ole Puggaard og undertegnede var i Slagelse til Søren Kirkebys (Slagelse) bisættelse fredag d.22.7.22. Søren Kirkeby har flere gange været på besøg, da vi havde udstillingsvognen på Andels Landsby i Holbæk

Ære været Søren's minde.

Husk vores hulemøde d. 19-08-2022 Grill aften kl.19:30 og det er Søren der igen i år er grillmaster

Husk tilmelding til undertegnede Ole P. på tlf.: 23108842



CUK-Naverne Holbæk ønsker tillykke til.

NV Linda M Trasbo med de 50 år den 1. september 2022

NV Jørgen Nielsen med de 82år den 19. september 2022

Med kno i bordet

Gumminaveren

### **København:**

Sommer, sommer og sol..... tjah, endnu engang kunne tiden havde været bedre, men er det for varmt, er det galt, og er det for køligt, er det også galt. 😊

Forhåbentlig varer det alligevel længe, inden vi skal synge: "Naar Sommeren er til Ende". Og som Shu-Bi-Dua skriver: "Danmark er et dejligt land".

Lørdag den 17. september kl. 13.00, skal vi som nævnt nogle gange, fejre vore

6 dejlige trofaste navervenner på **Navervennerdag**. Sted - hvor alle kan komme frem og tilbage - oplyses ved tilmelding senest den 7.9., gerne før.

Formanden har mobilnummer 29851699!

Det var mine ord for denne gang (ja du læste rigtigt). Lidt men godt.

Med kno, Niels "2 m".

Arrangement:

17.9. kl. 13.00 Navervennerdag.

### **LA:**

Hello Navers.

The Naver August BBQ is being held on **SATURDAY AUGUST 6** at Dennis and Karen Olsen by Okotoks.

Happy hour at 3 PM, eat at 5 PM. Dinner is provided. Please bring your own drinks and a chair.

Please let me know ( jclausen@shaw.ca ) if you are planning on attending and how many in your party by August 2nd.

Signup list and directions are attached.

Med Kno.

Jens Laursen. jclausen@shaw.ca

Text 403 818-7538.

### **Næstved:**

På hulemødet d. 05.08 blev vi enige om, at vi skal have malet vinduer samt døren på 1. salen, der vender ned mod Den fritlagte Suså. Efteråret nærmer sig i hvert fald på kalenderen.

Selv om der kun har været åbent om torsdagen i juli måned, har der været 10-12 personer hver gang. Det er herligt, når vores medlemmer og gæster bakker op om Hulen, og det gør bestemt ikke vores økonomi dårligere. Vi kender jo stadig ikke de kommende udgifter på fjernvarme m.m.  
Hilsen Marianne

### **Randers:**

I Randers har vi været rigtig gode til at holde sommerferie, så intet nyt herfra 😊

I skrivende stund glæder vi os til vores udflugt til Hobro lørdag den 13/8.

Næste hulemøde er fredag den 2/9. Undertegnede medbringer lidt spiseligt.

Med kno, Helle

### **Travetur og grillfest i Randers:**

Kristi Himmelfartsdag, 26/5 2022, trodsede en lille flok vejruddisigten og tog på den årlige travetur med Randersnaverne.

Ved starten ved Randers Bro var der indlagt lidt opvarmning og med passende pitstops nåede vi frem til forplejningen, hvor Freddy og KB stod for pølser med tilbehør ad libitum.

Således genoptankede vandrede vi videre til Fladbro og blev derfra kørt til afslutning med bespising i Hulen.

Tak for en god og hyggelig dag med godt fællesskab og meget Naversnak.

Og så den første fredag i juli var det tid for den årlige grillfest hos Bente og Hans Jørgen.

Endnu et godt arrangement, hvor vi gjorde en indsats for at få tømt køleskabet og grillbuffeten.



Der er plads til flere og også hjerterum for gæster fra andre foreninger, så skriv gerne 1. fredag i juli i kalenderen, så I kan være med til næste år.  
Tak for en god fest.

*Ole Michael Strange, Århus*

### **Silkeborg:**

Silkeborg nyt august.

Her lidt fra Silkeborg. Der var månedsmøde den 31-07-2022, hvor der var mødt 3 medlemmer samt 1 gæst.

Der var ikke meget at fortælle, da der jo har været sommerferie.

Den 10-07- havde vi besøg af Ove fra Næstved og Elo samt Kone fra Aarhus. Det varhyggeligt, Tak for jeres besøg.

Der blev lavet en tur ud af huset den 12-08. og på nuværende er der 6 personer tilmeldt.

Det blev også besluttet, at vi lukker hulen om onsdagen fra den 01-09-2022, da der ikke kommer nogle hver gang, og det er ærgerligt for hulefar at sidde i 2 timer alene.

Alle har fået Mail/post omkring denne beslutning. Der blev trukket vindere af solgte øl kort, og vinder blev Mads-Michael og Chr.

Dette var, hvad det kunne blive til i denne omgang.

Kno

Christian

### **Slagelse:**

**Hulemøde 5. august 2022.** Der var 7 medlemmer fremmødt denne aften, som vi indledte med at synge nr. 11 fra sangbogen. Selve hulemødet startede med, at vi mindedes Søren Kirkeby, som tog på sin sidste rejse d. 11. juli. Annonce til svenden ang. jubilæum blev rettet til og godkendt, og arbejdsfordelingen blev udsat til senere.

Tilmeldingen til Grill blev foretaget, ligesom aftaler om forskelligt tilbehør også er i gang. Da Hans Vicevært er på kraftig medicin, måtte han desværre forlade mødet, inden vi gik i gang med ”Skorperne”, som vi andre indtog med stor nydelse. Birgit, Hans Tømmer og Grethe stod for oprydning og opvask denne aften, og vi siger alle tak herfor. Minderne blev sunget ca. kl. 21:00 hvorefter hulen blev forladt i god ro og orden.

Med kno i bordet.

Erik

### **Arrangementer og mærkedage i Slagelse Naverforening 2022.**

Fredag d. 2. september. Hulemøde kl. 18:30.

Fredag d. 7. oktober. Hulemøde kl. 18:30.

Fredag d. 4. november. Hulemøde kl. 18:30.

**Lørdag d. 19. november. 80 års Jubilæumsfest kl. 13:00 – 17:00 (Åbent Hus i hulen)**

Tirsdag d. 22. november. Slagelse Naverforening 80 år.

Fredag d. 2. december. Hulemøde kl. 18:30.

Lørdag d. 10. december. Julefrokost kl. 12:00.

Lørdag d. 31. december. Nytårstaffel kl. 10:00 – 12:00

**OBS! Der kan forekomme ændringer som vil være markeret med rødt.**

### **Sønderborg:**

Til Hulemødet den 05. August var 8 medlemmer + en gæst ( Ellie) fra Plön, der har gæstet os flere gange, mødt op.

Vi startede mødet med sang nr: 32 Naver Kæk, hvorefter Børge bød velkommen. Der var ikke sket så meget pga. at i Juni og Juli har der ikke været Lørdagstræf. Børge overbragte en hilsen fra Ove Graae med mange tak for husly, da han var forbi. Det er godt nok et par dage siden, at Tour de France-rytterne kørte forbi Navernes Hus i Dybbøl, men i den forbindelse fik vi om lørdagen besøg. Først af et ægtepar fra Godthåb, ja ikke Godthåb i Grønland, men fra Nordjylland, nærmere betegnet mellem Aalborg og Nibe. De havde forgæves forsøgt at finde en parkeringsplads i og omkring Sønderborg, hvilket var en umulighed. De parkerede bag ved Hulen, og lidt senere ankom der en Cykellist, med en hel del oppakning fordelt rundt på cyklen. Han spurgte om tilladelse til at camperer på pladsen i nærheden af de andre. De var kommet for at se Rytterne suse forbi ind mod Sønderborg.

Cykellisten kom fra Holland, og var på vej til Nord Kap, med afstikker til Sønderborg-København samt nogle steder i Sverige. De var meget interesseret i Navernes historie, og det par fra Nordjylland ville besøge Naverne i Aalborg. De tog fra Hulen mandag, og takkede for gæstfriheden, og var meget taknemmelige over, at de havde

mulighed for at bruge bad og toiletforholdene i Hulen.

Sussie Kjeldberg ønskes tillykke med fødselsdagen den 10. november.

Husk at give Sussie besked senest onsdag før mødet, om I kommer mht. Indkøb.

Med kno

Skribenten

Kaj

### **Vejle:**

Der var til aftenens hulemøde fremmødt 13 N & NV samt én potentiel NV.

Vi lagde ud med en sang fra vor sangskat : nr. 73, og det blev såmænd helt festligt ...

Formanden Hans E. tog derefter ordet.

" Det er lidt underligt, at vi ikke har set noget til vores næstformand i foreningen: Per H. Sidst vi så ham her i hytten, var før pinsestævnet.

Vi savner ham rigtig meget i vor forening..."

Så snupede vi atter sangbogen, og skålede og skålede os igennem sang nr. 21!

Så fremlagde formanden nogle diverse forslag, til skriv ifm fødselsdage og jubilæer til medlemmer af foreningen. De blev sendt rundt, så folket kunne se, om der iblandt var nogle favoritter.

Så gik vi lige en havevandring. Der er sket rigtig meget: Der er blevet klippet, fældet, og beskåret. Nu ser det godt ud rundt om hytten, også oppe bagved ved flagstangen ...

Derpå fortalte formanden om en person, der har været aktiv og gjort et rigtig stort arbejde i vor forening igennem mange år.

Bestyrelsen vil gerne indstille vedkommende som æresmedlem i foreningen. Der var ingen til aftenens møde, som var imod dette forslag – men da vedkommende desværre ikke var til stede, må udnævnelsen og aflevering af diplom vente til næste møde.

Mere om dette i referat fra næste møde.

Der var så ikke flere som havde noget fornuftigt at tilføje - så derfor blev aftenens møde hævet.

Tak for god ro, og orden.

Med kno i bordet

Henrik d. II

## Topmøde i Vejle:

Lørdag den 6. august havde vi i Vejle besøg af Præsidenten for CCEG, Bernhard, -



Tv. Præsident for CCEG Bernhardt Mergel  
midt for undertegnede.  
Og th. formanden for CUK Per Hemmingsen



Som det ses af billedet, var der en ret afslappet atmosfære

Bernhardt havde sin familie med. Jeg håber også, at de havde en hyggelig dag.

Hans

## HUSK:

### Stegte Ål - i Hytten

Lørdag den 17. september 2020 kl. 13.00

Pris: 200 kr. pr. person.

Vi må afklare på næste møde – og med kokken – om der evt. kan serveres stegt flæsk eller frikadeller, til dem, der ikke spiser ål.

Tilmelding på næste møde – eller senest den 10. september til: Hans eller Inger Emborg, tlf. 27849009 eller 24444001.

Vel mødt !

Hans

7

## Århus:

Så er sommeren over os. Jeg har fået skiftet mine dæk på limousinen uden at snuble og fået den synet uden anmærkninger. Det eneste, synsmanden sagde, var "Den er fin". Dejligt at man nu kan indtage fast føde igen, ikke fordi jeg sultede. Men en T-Bone steak kørt igennem blenderen er nu ikke det, som når den kommer direkte fra grillen. Nu skal jeg lige af med de sidste skavanker, inden jeg kan komme på arbejde igen. Sidst i oktober har vi bowling på programmet, så jeg må se at blive rask og komme i form.

**Næste hulemøde er den 9. september.**

**23. september er der hulemøde med ledsager, så vel mødt op.**

*Med kno Chefsekretæren...*

## Aalborg:

Hej Svende

Jeg håber der stadig er lidt sommer tilbage, når I læser dette. Lige nu er der meget varmt, og vi hygger, selvom kunderne skal passes.

Bestyrelsen har også gang i møder vedr. julemarked i Håndværkerhuset d. 19-20 november.

Og der arbejdes også på, at hulen står frisk til vores hulemøde i september, til ål.

Så vær klar til flere oplysninger om, hvad I kan deltage med. ☺ Der bliver brug for at vi får fordelt vagterne, så der ikke er nogen, der får for stort læs at bære..

Jeg hører, at Ole Michael har et indlæg vedr. vores hyggelige sommerudflugt. Det bliver godt at læse. Med kno

Formand Preben

## Udflugt og gavlmalerier i Aalborg

Den sidste lørdag i juni holdt Aalborgnaverne deres udflugt.

Efter morgenbuffet i Hulen gik de fleste gennem Vestbyen og kiggede på gavlmalerier, som der er kommet mange af i Aalborg.

En lille fortrop tog direkte til Fjordbyen, hvor vi alle mødtes til grill og fællesskab.

Det var spændende at se de mange gavlmalerier og høre lidt om dem – og så gør det ikke noget, at

'rejslederen' havde fået kort varsel for det var fint, dét vi fik at vide.



Der var flere arrangementer i Fjordbyen denne lørdag – så efterhånden kom der ikke-navere til, men det gav jo god mulighed for at fortælle om Naverne :-)

Tak for en god dag med Aalborgnaverne.  
*Ole Michael Strange, Århus*

### **Udsnit fra Albrecht Hansens bog: Møde med en landsmand.**

Efter at jeg havde spadseret igennem hele Boulevard Sadi-Carnot, kom jeg nu ind i Rue Sadi Carnot, og endnu var jeg ikke blevet enig med mig selv, om jeg skulle slå mine teltpæle ned her i Algier for et stykke tid, eller om jeg skulde forsætte vestpå til Oran eller Casablanca, - - eller skulde jeg tage længere sydpå? Jeg gjorde langsomt kassen op, og slutsummen blev i alt 132 schweizerfrancs, 89 franske Francs samt 20 italienske Lirer. Så økonomisk set stod jeg jo flot, selvom det forekom mig evige tider siden, at jeg havde forladt mit sidste arbejdssted i Schweiz, hvor jeg havde tilbragt fire dejlige år. Endnu før jeg var kommet til noget afsluttende resultat af mine betragtninger, blev jeg revet ud af det hele ved, at en mand tiltalte mig på pæredansk: "Hvad står du her og filosoferer over landsmand?" Det gav et sæt i mig, - det første menneske der tiltalte mig på afrikansk

jord, skulde være en landsmand. Men hvor kunne han nu vide, at vi var landsmænd? Nå, jo, det havde han selvfølgelig set på mit naveremblem, som jeg havde på reverset. Vi bankede hinanden i næverne, så det rungede helt ud i Middelhavet. "Mit navn er Carl, sagde han, men de sidste tyve år har man i udlandet kaldt mig Carlos. Det er lettere for spanierne at sige Carlos end Carl. Det meste af min tid har jeg nemlig tilbragt i spanskta- lende lande. Medens vi nu langsomt fulgtes ad gennem Rue Sadi-Carnot, tog jeg fra siden min pludselig opdukkede landsmand nærmere i øje- syn. Tro mig, han lignede mindst af alt en Dan- sker. På fødderne havde han de typiske spanske kludesko med tykke sivsåler. De var fastgjort til fødderne med bånd, som var snoet om anklerne, desuden havde han temmelig vide benklæder, stramtsiddende skærf om livet, hvid skjorte og på hovedet en stor Stråhat, der så ud, som om en ged havde taget et måltid af den. Carlos var ikke særlig imponeret ved at træffe mig, men han havde selv- følgelig også på sin 40 års udlandsfart mødt mange landsmænd. Han brød sig slet ikke om at høre om mine rejser, sådan noget havde han selv oplevet så meget af. Han spurgte kun sagligt. "Hvad er din profession?" – "Snedker" – "Hm, bliv du bare her i Algier, her er arbejde nok." Og med et slag havde jeg bestemt mig, - jeg bliver forelø- big i Algier. "Jeg skal sige dig", sagde Carlos langsomt, "jeg er lidt kendt med den branche, jeg er selv tømmer, det vil sige, jeg har aldrig lært til tømmer, men det behøver man såmænd heller ikke hernede. Det er jo bare at slå nogle forskallings- brædder op til at støbe efter. Alting bliver bygget i jernbeton, - men lige i disse dage, har jeg ikke noget arbejde. Ja, jeg skal såmænd gerne fortælle dig grunden til min arbejdsløshed. For et par dage siden havde jeg fået et par drammer for meget, så kom jeg til at spille nogle brædder ned i hovedet på en næsvis tømmerformand. Han blev lidt skrabet i malingen, ellers skete ikke noget med ham. Men han brugte en fandens mund på fransk, som jeg ikke forstod meget af, og så tog det ene ord det andet, og til sidst sagde jeg til ham, at han kunne ryge og rejse derhen, hvor pebret gror. Nå, det vilde han ikke, og så pakkede jeg mit kram og gik min vej." Efter en lille pause sagde Carlos med et lunt glimt i øjet: "Skal vi ikke nappe en aperitif inden vi går op til Madame Alvado og Marie"? Da vi stod ved baren og drak aperitiffen, bestemte jeg



mig så småt til at sige farvel til min gamle fuldbearne landsmand. Jeg havde pludselig fået en underlig fornemmelse af, at hans moralske begreber også var lidt ”skrabet” i malingen. Men min diagnose var stillet helt forkert. Madame Alvado var Carlos værtinde, en 60årig spansk enke, som ejede huset i Rue Sadi-Carnot 66, hvor Carlos og hans spanskfødte kone Marie havde lejet et lille værelse på 3. sal. Da vi trådte ind i den lille Stue, var Maria ved at tilberede mad over et primusapparat, som stod på et bord foran vinduet. Hun smilede venligt til mig. Da hun hilste mig med et ”Bon jour”, så begyndte en samtale mellem Carlos og hans kone, som jeg var helt afskåret fra at deltage i – den foregik nemlig på spansk, men jeg kunde tydeligt se, at de talte om mig. Jeg havde i mellemtiden fået anbragt min rygsæk på gulvet og mig selv på en appelsinkasse, som stod lige inden for døren. Herfra kunde jeg så uhindret iagttage dem begge. De talte meget hurtigt med de karakteristisk sydlandske bevægelser. Maria var en lille sammensunket kone, som jeg skønnede, var midt i 50erne, selv om hun var meget rynket, indfalden i ansigtet og med få tænder i munden. Der var dog et fint, ja næsten fornemt præg over hendes ansigt, der med bestemthed sagde mig, at Maria måtte have været meget smuk, da hun var ung. 22 Nu kom hun langsomt henimod mig, samtidig sagde hun mange ord til mig, som jeg ikke forstod et kuk af. Så kom Carlos mig til hjælp: ”Maria taler fransk til dig, det forstår du vel?”. Nå, det var fransk, et sådan fransk havde jeg aldrig hørt før, selv om jeg havde lært en del fransk i Schweiz. ”Hun spørger” – fortsatte Carlos – ”om du ikke vil have lidt mad sammen med os”. ”Ja tak”, jeg forsøgte mig med et par ikke helt sandfærdige undskyldninger, om at jeg havde et par klemmer i rygsækken, som jeg kunne spise sammen med dem. Mine undskyldninger blev heldigvis pure afvist. Min næse havde også for længst sagt mig, at der sikkert gemte sig noget godt henne i Marias gryde. – Min lugtesans havde fuldkommen ret. Så godt et måltid mad, havde jeg ikke fået, siden jeg for længe siden forlod det lille hyggelige pensionat oppe midt i Schweiz. Menuen bestod af kogt ris blandet store rejer og muslinger samt små kødstykker, hvis oprindelse det var mig umuligt at fastslå, - til maden fik jeg en kop dejlig Rødvin. Carlos sagde med en undskyldende bevægelse, at de ikke ejede et glas i huset. Selv drak han vin af

en spansk vin karaffel med en lang strålespidsformet tud. Ved at hæve den et stykke over ansigtshøjde og så lade den fine vinstråle løbe ned i den åbne mund. Desserten bestod af Bananer, Appelsiner samt forskellige nødder, og til slut en kop dejlig Mokkakaffe. Efter at jeg havde takket mange gange for det herlige måltid, vilde jeg trække mig tilbage, klokken var allerede blevet næsten 5, og jeg skulde gerne have fundet et værelse inden aften. Igen trådte Carlos hjælpende til. Madame Alvado havde endnu flere værelser, så jeg behøvede ikke at løbe så langt. Veloplagt og godt til mode gik jeg så ned til Madame Alvado, som havde sit Domicil på første sal. Det var Madame selv, der lukkede op, efter at jeg forsigtigt havde ringet på døren. Madame havde knapt fået fastslået, hvad min nærværelse drejede sig om, før hun med et vulkanudbruds styrke slap en ordstrøm ned over mig. Ja, så sandelig havde hun et Chambre, endda et udmærket Chambre med sol og lys, som hun lejede ud til pæne mennesker. Jeg følte mig straks meget smigret, selv om mit tøj var lidt krøllet og frynset ved ærmerne, - og i hendes værelse fandtes der slet ingen dyr, som forulempede hendes logerende om natten. Dette sidste var nu ikke helt i overensstemmelse med sandheden, det måtte jeg allerede den første nat så blodigt erfare. Den månedlige leje var så lav, at hun næsten satte penge til, sagde hun, Ja, hun kunne bestemt høre, at jeg var udlænding, - ”å en Danios” – hun havde allerede fire danskere boende hos sig. Carlos oppe på 3.sal samt 3 unge danskere, som boede i værelser her lige inde på gangen. De var kommet i går fra Nice, de var vist nok malere, det kunne hun se på deres tøj. Jeg blev så vist ind for at tage dette fine og fornemme værelse nærmere i øjesyn. Men ak, sikken et hummer, og hele Møblementet bestod af et bord, hvor benene stod skråt ud til siderne, - en stol, hvor ryggen var knækket af, - samt en jernseng, hvis sengetøj ikke så ud til at have set vand og sæbe i lange tider. Henne i et hjørne var en snavset klud hængt op fra væg til væg, - det var klædeskabet. Madame Alvado stod henne i døren og foldede hænderne på maven, medens jeg beså herlighederne. En times tid senere kom de tre danske malere hjem. Der var stor gensynsglæde, det viste sig nemlig, at jeg kendte dem alle tre. Vi havde alle fire arbejdet i Zürich for 3 år siden, så vi havde mange gode fælles minder fra Naverhulen i Zürich

Tidligt næste morgen, da jeg drak kaffe i en nærliggende Bar, kom en lille Araber-Avisdreng faren ind og kastede en Avis lige for næsen af mig. Jeg begyndte straks at studere spalten under mænd tilbydes arbejde, og minsandten, der var noget for mig hos en Monsieur Emanuel Tuma i Rue Berjenara um Ebeniste. En halv time senere stod jeg hos Herr Tuma. Det viste sig, at Snedkermester Tuma var en indvandret tjekkoslovak, som talte flydende tysk. Jeg havde heldet med mig, blev antaget med det samme og kunde begynde at arbejde efter middag. Arbejdstiden var fra 7 til 12, og fra 2 til 6, - lønnen var til at begynde med 5 Francs i timen. Arbejdet bestod hovedsaglig af Inventar til butikker og restaurationer, samt alt forefaldende reparationsarbejde. Nu fulgte en tid hvor hver dag var rig på nye indtryk. Alene værkstedet jeg var kommet til at arbejde på, og folkene jeg arbejdede sammen med, var et helt nyt kapitel for en rejsende snedkersvend fra Danmark. Foruden mesteren, som var fra Prag, var vi otte snedkersvende samt otte Arabere. Hele værkstedet udgjorde, om jeg så må sige, - et miniature-Babylon. Vi havde nemlig alle - med undtagelse af de otte indfødte - forskellige nationalitet og forskelligt modersmål. Vi repræsenterede næsten det meste af Europa, nemlig Tjekkoslovakiet, Polen, Jugoslavien, Belgien, Frankrig, Italien, Spanien, Tyskland og Danmark. Sproget, vi indbyrdes talte, var fransk. Men når de forskellige gemytter kogte lidt over, og det skete ikke sjældent, slog vi næsten altid over i vores modersmål, og jeg tør nok påstå, at vi så benyttede forskellige ord, som ikke stod trykt i vores hjemlige ordbøger.

## **Fredensborgeren Erland Nielsen og rundstokfabrikken**

*Af Jørgen Vesterdal Jørgensen*

### **Fortsat fra august nr.**

(4). - Også Rotary-foreningen i Fredensborg har Erland været medstifter af. Erland var mangeårigt medlem af ”Fredensborg Tennis- og Badmintonklub”, hvor han gennem >20 år spillede double med Poul Andersen mod Edith og Arne Bruun. Da Fredensborghallen skulle bygges i midten af 1960’erne blev Erland valgt til formand for byggeudvalget, hvor han formidlede et effektivt samarbejde med arkitekt Arne Gotved og kommunalbestyrelsens repræsentant, Poul

Larsen. Erland giver i interviewet flere eksempler på sine udtalte evner som forretningsmand og forhandler i sager med væsentlig økonomi; for eksempel som leder af byggeriet af Fredensborghallen: Arkitekt Gotved blev spurgt: ”Kan du bygge hallen for 8 millioner kroner? så får du 8 millioner kroner”. Da svaret var ”ja”, var der valgt en ansvarlig totalentreprenør og en fast pris. En lignende ”tilbudsstrategi” blev anvendt i forbindelse med forhandling med forsikringselskabet ”Alm. Brand”, da der efter den første brand skulle forhandles om skadesbetalingen og genopførelse af fabrikken. Her var beløbet 1 million kroner.

I interviewet giver Erland mange eksempler på sine gode relationer til sine naboer i Dronningens Kovang: Frugtavlser Hardy Hansen, anlægsgartner Leif Öhblom og dennes søn Claus, tegneserie-tekstforfatter til ”Far til Fire” Olav Hast (Faurholt) og tegneren Des Asmussen (Søholt). Om sit ægteskabelige liv havde Erland ikke mange kommentarer. Han døde barnløs. Da interview ‘et havde pågået en times tid, sagde Erland: ”Nu har jeg snakket hele ti’en, ska’ I ikke os’ si’e no’et?”

...hvilket hermed være gjort.

### Kilder:

1. Til stede ved interviewet 9. november 2016 var John Macko fra Radio Humleborg; fra lokalhistorisk forening: Peter Heiberg samt forfatteren (som interviewer). Blev bragt i Radio Humleborg 26. november 2016; Lydfilen er af Radio Humleborg videregivet til Fredensborg Arkiverne ([www.fredensborgarkiverne.dk](http://www.fredensborgarkiverne.dk)).
2. Radioudsendelse, Danmarks Radio, tilrettelagt af Ib Jørgensen, 1973. Om et socialt eksperiment med økonomisk demokrati i 1930’erne. - Eksperimentet, FRECO, var et kunstner- og arbejderkooperativ etableret af arbejdsløse, forarmede, men idealistiske, københavnere, som flyttede til Dronningens Kovang for at etablere et kollektiv, som dyrkede jorden, primært for selv at overleve. Eksisterede i 8 år fra 1933 (året for K.K. Steinckes skelsættende socialreform). I udsendelsen beskriver en daværende kollektivist, at man bygger en fabriksbygning og vil etablere træindustri.
3. Frederiksborg Amts Avis onsdag d. 9. juli 1997.
4. Google Maps har friske luftfotos.

4. Personlig meddelelse: Arne Esbensen, formand, Hillerød Naverklub. CUK: C for ?, og UK for (arbejdsløsheds-)understøttelseskasse. International paraplyorganisation for navere oprettet i Schweiz 1899. Den frie bevægelighed på det europæiske arbejdsmarked fungerede dengang således: En nyuddannet svend (uden mulighed for ansættelse) blev af sit laug bedt om (:tvunget til) at "gå på valsen" og tidligst returnere efter flere år. Da man i andre lande havde samme skik, kom der til gengæld tilrejsende håndværkere og tilbød deres tjeneste. Man bad så om at se deres "rejsebog", hvori var opført ansættelser, aflønning og skudsmål. Kunne man ikke lokalt tilbyde en arbejdsopgave, og man kunne se, at pågældende ikke havde til dagen og vejen, blev der fra den lokale CUK udbetalt et beløb under den forudsætning, at den migrerende straks rejste videre. Understøttelseskassen (CUK) blev finansieret ved indbetalinger fra de lokale håndværkere, som på denne måde sikrede sig ikke at miste arbejdsopgaver til migrerende "underbydere".

#### Figurer:

1. Luftfoto - Sylvest Jensen 1949.
2. Interiør med ribber. Foto taget af forfatteren ved rundvisningen 22. maj 2014.
3. Reklame for rundstokfabrikken dateret 3. februar 1992 omdelt til Kovangens beboere.

Artiklen blev bragt i "Broen", medlemsblad for Fredensborg-Humlebæk Lokalhistoriske Forening, 6. årgang, nr. 1 – forår 2019, side 26-31.



Vi tilbyder

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| ✕ Kloakreparationer | ✕ Brolægning                   |
| ✕ Tv-inspektion     | ✕ Røgtest                      |
| ✕ Strømpeforing     | ✕ Spuling                      |
| ✕ Støbearbejde      | ✕ Speciale i forsikringsskader |



Maribovej 18, 7100 Vejle  
Tlf. 76 74 90 80  
[lb@larsbank.dk](mailto:lb@larsbank.dk)

## WWW NAVERNE-CUK.DK

### HOVEDBESTYRELSEN:

**Emner til behandling i HB, skal være formanden i hænde senest den 25. i måneden.**

#### **Formand:**

Per Hemmingsen, Eskimovej 26, 7100 Vejle.  
E-mail: [hemmingsenpb@hotmail.com](mailto:hemmingsenpb@hotmail.com)  
Tlf: 28499429

#### **Næstformand:**

Johnny Håkanson  
Pålsbodagränd 11, 2.tr.  
S-124 75 Bandhagen, Sverige  
Tlf +46(0)706167486 Mail:  
[johnny.hakansson@unionen.se](mailto:johnny.hakansson@unionen.se)

#### **Hovedkasserer:**

Jan Erik Johansen, Kirkevej 9, 4520 Svinninge  
Tlf.: 5943 1422 - 7178 0759  
E-mail: [cuk-hovedkasserer@outlook.com](mailto:cuk-hovedkasserer@outlook.com)  
(Ny e-mail oplyses senere)  
Bank: Arbejdernes Landsbank i Danmark  
Konto 53470388708  
Arbejdernes Landsbank fra udlandet:  
Konto DK 4353470000388708 ~ Swift: ALBAD-  
KKK

#### **Sekretær:**

Ole Michael Strange, Svalevænget 14, 8330 Beder.  
E-mail: [olemichael@outlook.dk](mailto:olemichael@outlook.dk) Tlf: 50710800

#### **Redaktør:**

Hans Emborg, Højtoft 8, Grejsdalen, 7100 Vejle  
Tlf.: 27849009 E-mail: [h.emborg8@gmail.com](mailto:h.emborg8@gmail.com)  
**Mailadresse til DFS: [dfs.cuk@gmail.com](mailto:dfs.cuk@gmail.com)**

**Deadline: Den 10. i måneden.**

**Bladforsendelse til udland. Ved manglende levering af "Den farende Svend" kontakt: Hans Emborg**

#### **Hjælperedaktør:**

Ole Michael Strange, Svalevænget 14, 8330 Beder.  
E-mail: [olemichael@outlook.dk](mailto:olemichael@outlook.dk) Tlf: 50710800

**Udstillingsvognen:** Udstillingsvognen: Står i Roskilde. Henvendelse til Carl-Otto Enevoldsen, Dahle-  
rupsvej 11 4583 Sjællands Odde, Mail:  
[carl-otto@live.dk](mailto:carl-otto@live.dk) Tlf: 40355056

**Arkiv:** Henvendelse til Elo Bjerking

Tlf.: 5573 5615 - E-mail: [amelo@webspeed.dk](mailto:amelo@webspeed.dk)

**GDPR:** Se information om persondatapolitik i CUK Naverne på hjemmesiden.

Afsender:  
Nans Emborg  
Højtoft 8  
7100 Vejle  
DK



*Velkommen til ferie på Navertorpet,  
Ingarö, hos Naverne Stockholm*



Bokning 00468 5702 8604

Torpvägen 4  
S-13464 Ingarö, Sverige



**RÆVEN**  
gens værtshus

**Spillehal &  
Billiard**

Kirketoftte 1 Tranebjerg Tlf 8659 0027



**City Cafe'en**  
v/ **Kristian Wittenkamp**  
**Fonnesbechsgade 4**  
**7400 Herning.**



**TRIN NED**

NØRREGADE 45  
ODENSE C.

TLF. 66 12 30 75 CVR NR. 17875183

*Tøj til arbejde & fritid*



**FBH Navertøj finder du i  
3 Trin Ned**

Om du skal bruge bukser, jakke, skjorte  
eller smykker, så er vi leveringsdygtige  
på det hele.

Send os en mail på [pakim@3tn.dk](mailto:pakim@3tn.dk) eller ring 66 12 30 75.  
Du kan også besøge vores webshop på [3trinnedshop.dk](http://3trinnedshop.dk)  
- Vi leverer til hele landet!

**Bodega Hjørnet**  
**Lyngbygade 19b, Silkeborg**  
**Tlf: 86820077**



Lumskebugten  
Rafling  
Dart  
Billard



TUBORG

Havnegade 33 - Vejle - tlf 27508707

**Levende musik fredag / Lørdag**

**HYGUM HJEMSTAVNSGÅRD** tlf.: 78845566  
Ribevej 74, Sdr. Hygum, 6630 Rødding  
Hjemmeside: [www.hyghjemstavnsgard.dk](http://www.hyghjemstavnsgard.dk)

